

ENGLISH	ČEŠTINA
Ovid Technologies, Inc.	Ovid Technologies, Inc.
Master License Agreement	Hlavní licenční smlouva
This Master License Agreement (the "Agreement"), dated as of December 19, 2016 is between Ovid Technologies, Inc. or its applicable affiliate (pursuant to Section 10.1) ("Ovid") and Masaryk university, faculty of Medicine having official residence at Žerotínovo nám. 9, Brno and correspondence adress at Kamenice 5, Brno-Bohunice 625 00 ("Licensee"), and provides for Ovid to grant a license to Licensee to access and use the Products (as defined below), subject to the terms and conditions of this Agreement. Ovid and Licensee are each referred to herein as a "Party" and collectively as the "Parties."	Tato hlavní licenční smlouva (dále jen „smlouva“) ze dne 19. prosince 2016 je uzavřena mezi společností Ovid Technologies, Inc. či příslušným přidruženým subjektem (v souladu s Částí 10.1) (dále jen „Ovid“) a Masarykovou univerzitou, Lékařskou fakultou se sídlem Žerotínovo náměstí 9, Brno a Korespondenční adresou Kamenice 5, 625 00 Brno-Bohunice, (dále jen „držitel licence“). Předmětem této smlouvy je udělení licence k přístupu a používání produktů (v souladu s níže uvedenou definicí) společností Ovid držitel licence v souladu s ustanoveními této smlouvy. Společnost Ovid a držitel licence jsou zde dále uváděni jednotlivě jako „strana“ a společně jako „strany“.
1. DEFINITIONS.	1. DEFINICE
1.1. "Archives" means the specific journal archives specified in any applicable Order.	1.1. „Archivy“ znamená specifické archivy časopisů uvedené v jakékoli příslušné objednávce.
1.2. "Authorized Sites" means the physical addresses specified in any applicable Order.	1.2. „Schválená pracoviště“ znamená fyzické adresy uvedené v jakékoli příslušné objednávce.
1.3. "Authorized Users" means individual users of Licensee who are authorized to access the Products licensed hereunder from or through the Authorized Sites in accordance with the following, as applicable based on Licensee's entity type:	1.3. „Oprávnění uživatelé“ znamená jednotlivé uživatele licence, kteří mají oprávnění k přístupu k produktům v souladu s licencí v této smlouvě či prostřednictvím schválených pracovišť v souladu s následujícími podmínkami, podle typu subjektu držitele licence:
Corporate Market: employees of Licensee and independent contractors of Licensee who are bound by a legal obligation to comply with this Agreement, solely to the extent such employees and independent contractors are accessing the Products in accordance with the Permitted Use	Korporátní trh: zaměstnanci držitele licence a nezávislých dodavatelů držitele licence, kteří jsou právně vázáni k dodržování této smlouvy, v omezení na takové zaměstnance a nezávislé dodavatele, kteří používají produkty v souladu se schváleným použitím
Medical Service Provider: healthcare professionals employed by Licensee and independent contractors of Licensee who are bound by a legal obligation to comply with the terms of this Agreement, solely to the extent such employees and independent contractors are accessing the Products in accordance with the Permitted Use.	Poskytovatel zdravotních služeb: poskytovatelé zdravotních služeb zaměstnaní držitelem licence a nezávislí dodavatelé držitele licence, kteří jsou právně vázáni k dodržování této smlouvy, v omezení na takové zaměstnance a nezávislé dodavatele, kteří používají produkty v souladu se schváleným použitím.
Academic Institution: currently enrolled students, faculty, and staff of Licensee, and authorized walk-in users, solely to the extent such enrolled students, faculty, staff and walk-in users are accessing the Products in accordance with the Permitted Use.	Akademické instituce: aktuálně zapsaní studenti, pedagogové a zaměstnanci držitele licence a oprávnění náhodně přichází uživatelé v omezení na takové studenty, pedagogy, zaměstnance a neobjednané uživatele, kteří používají produkty v souladu se schváleným použitím.
Public Library: library staff of Licensee and walk-in patrons, solely to the extent	Veřejná knihovna: knihovničti zaměstnanci držitele licence a náhodně

such library staff and walk-in patrons are accessing the Products in accordance with the Permitted Use.	přichází uživatelé v omezení na takové zaměstnance knihovny a neobjednané uživatele, kteří používají produkty v souladu se schváleným použitím.
For purposes of this Agreement, any individual users of institutions, associations or organizations (i) related or affiliated with Licensee, or (ii) acquired by or merged with Licensee during the term of this Agreement, will not be deemed "Authorized Users" without Ovid's express written consent or unless expressly provided for in any applicable Order.	Pro účely této smlouvy, veškerí individuální uživatelé institucí, asociací či organizací (i) spojených či přidružených s držitelem licence, nebo (ii) získaných či spojených s držitelem licence během platnosti této smlouvy nebudou považováni za oprávněné uživatele bez výslovného písemného souhlasu společnosti Ovid, nebo bez toho, aby to bylo výslovně uvedeno v příslušné objednávce.
1.4. "Books" means the specific editions of the electronic books specified in any applicable Order. If an Order does not specify an edition, the edition will be the current edition of the applicable electronic book as of the Order Effective Date. Books licensed on a Subscription Basis, unless unavailable due to an Information Provider's terms, will include the most current edition available through Ovid. Books licensed on a Perpetual Access Basis only include the specific edition specified in the applicable Order.	1.4. „Knihy“ znamená specifická vydání elektronických knih uvedená v jakékoli příslušné objednávce. Jestliže objednávka nespecifikuje vydání, vydání bude aktuální vydání příslušné elektronické knihy v den platnosti objednávky. Knihy s licencí udělenými na základě předplatného, kromě případů, kdy nejsou k dispozici kvůli podmínkám poskytovatele informací, budou zahrnovat nejnovější vydání dostupné prostřednictvím společnosti Ovid. Knihy s licencí udělenou pro časově neomezený přístup zahrnují konkrétní vydání uvedené v příslušné objednávce.
1.5. "Databases" means the specific electronic databases specified in any applicable Order.	1.5. „Databáze“ znamená specifické elektronické databáze uvedené v jakékoli příslušné objednávce.
1.6. "Documentation" means any instructional materials relating to the Ovid Platform as provided in hardcopy or electronic form during the term of this Agreement.	1.6. „Dokumentace“ znamená jakékoli materiály s návody vztahující se k platformě Ovid, vydané v tištěném nebo elektronickém formátu během platnosti této smlouvy.
1.7. "Effective Date" means the earliest date of access to any Products hereunder.	1.7. „Datum účinnosti“ znamená první den přístupu k jakýmkoli produktům v souladu s touto smlouvou.
1.8. "Information Providers" means content providers that have licensed to Ovid content included in one or more Products.	1.8. „Poskytovatelé informací“ znamená poskytovatele obsahu, kteří společností Ovid udělili licenci na obsah zahrnutý v jednom či více produktech.
1.9. "Journals" means the specific electronic journals specified in any applicable Order.	1.9. „Časopisy“ znamená specifické elektronické časopisy uvedené v jakékoli příslušné objednávce.
1.10. "License Fee" means the fees for access to the Products and the Platforms, as specified in the applicable Orders, including fees for Perpetual Access Basis Products and fees for Subscription Basis Products.	1.10. „Licenční poplatek“ znamená poplatky za přístup k produktům a na platformy, jak je uvedeno v příslušných objednávkách, včetně plateb za produkty pro časově neomezený přístup a poplatků za produkty s předplatným.
1.11. "Order" means an order form for licensing one or more Products that Ovid and Licensee may enter into hereunder from time to time.	1.11. „Objednávka“ znamená formulář objednávky k udělení licence na jeden či více produktů, na které se společnost Ovid a držitel licence mohou čas od času dohodnout v souladu s touto smlouvou.

1.12. "Order Effective Date" means the date on which the applicable Order was entered into by Ovid and Licensee.	1.12. „Datum účinnosti objednávky“ znamená datum uzavření příslušné objednávky společností Ovid a držitelem licence.
1.13. "Other Content" means the products identified as "Other Content" in any applicable Order.	1.13. „Jiný obsah“ znamená produkty identifikované jako „Jiný obsah“ v jakékoli příslušné objednávce.
1.14. "Permitted Use" means the limited purposes for which Authorized Users may use the Products, specifically (i) online use of and access to the Products for internal management, reference, education, research, and training purposes; (ii) using the provided "print" and "save" functionality through the Platform for limited portions of the Products; (iii) for interlibrary ("ILL") purposes, print data obtained from searches and transmit the printed document through Subscriber's traditional ILL policies and procedures and in compliance with Section 108 of the United States Copyright Act, and (iv) such other uses as may be set forth or referenced in an applicable Order. The Permitted Use for specific Products may vary, and additional and/or different uses may be permitted if and to the extent specified in the applicable Order. The use of the Products can be incorporated into course packs and e-reserves only through the use of Jumpstarts. For purposes of this Agreement, "Jumpstarts" shall be defined as links from Licensee's Web pages to virtually any point within an Ovid session.	1.14. „Povolené použití“ znamená omezená použití, pro která mohou oprávnění uživatelé používat produkty, specificky pak (i) online použití a přístup k produktům pro vnitřní správu, reference, vzdělávání, výzkum a školení, (ii) použití poskytovaných funkcí tisku a uložení prostřednictvím Platformy pro omezené části produktu, (iii) pro účely meziknihovnických služeb (dále jen „MVS“), tisk údajů získaných při vyhledávání a přenos tištěných dokumentů prostřednictvím tradičních pravidel a postupů spojených s MVS a v souladu s Částí 108 zákona USA o autorských právech, a (iv) taková jiná použití, která mohou být uvedena níže či odkaz na ně uveden v příslušné objednávce. Povolené použití pro určité produkty se může lišit, další a/nebo jiná použití mohou být povolena pouze, jestliže jsou uvedena a v rozsahu uvedeném v příslušné objednávce. Použití produktů může být zahrnuto do balíčků školení a elektronických záloh pouze prostřednictvím služby Jumpstarts. Pro účely této smlouvy se „Jumpstarts“ definují jako odkazy z webových stránek držitele licence na téměř jakékoli místo služby Ovid.
For pay-per-view ("PPV") deposit account journal article access, an Authorized User may only retain one print copy of the accessed article. The retained printed copy is for single use only and may not be redistributed for any purpose other than its original use, or if needed as support documentation for a FDA filing or other such use. The original e-format may not be downloaded and/or saved to any tangible medium. Any request other than for the original use would be deemed a separate use occasion and the Authorized User will need to access any additional copy or copies from the PPV-deposit website.	Při přístupu ke článku v časopisech prostřednictvím účtu za jednorázovou platbu, tzv. pay per view, (dále jen „PPV“) si může oprávněný uživatel ponechat pouze jednu tištěnou kopii článku. Ponechaná tištěná kopie je určena pouze na jedno použití a nelze ji dále šířit pro žádné jiné účely, než byl původní účel, či jestliže se vyžaduje pro podpůrné dokumenty, jako jsou například dokumenty pro americký úřad FDA, nebo pro jiný podobný účel. Původní elektronický formát nesmí být stažen a/nebo uložen na žádné pevné médium. Jakékoli žádosti o cokoliv jiného, než původní použití, budou považovány za případy jiného použití a oprávněný uživatel bude potřebovat přístup k dalším kopiím z webových stránek PPV.
1.15. "Perpetual Access Basis" means a perpetual license for the applicable Products.	1.15. „Přístup na dobu neomezenou“ znamená časově neomezenou licenci pro příslušné produkty.
1.16. "Platform" means, as applicable, (i) the search and retrieval application software made available to Licensee through the Ovid online platform and any modifications, enhancements, updates, upgrades or new releases to the foregoing (the "Ovid	1.16. „Platforma“ znamená, v daném případě, (i) softwarová aplikace na vyhledávání a získávání dat zpřístupněných držiteli licence prostřednictvím online platformy Ovid a jakékoli modifikace, vylepšení, aktualizace či nové verze výše

Platform"); and (ii) the third party platforms made available to Licensee to access the Products and any modifications, enhancements, updates, upgrades or new releases to the foregoing ("Other Platforms"); provided however, that certain enhancements to the software and platforms described in (i) and (ii) may constitute separate and distinct products for which Ovid reserves the right to charge an additional fee.	uvedeného (dále jen „Platforma Ovid“), a (ii) platformy třetích stran zpřístupněné držiteli licence pro přístup k produktům a jakékoli modifikace, vylepšení, aktualizace a nově verze výše uvedených (dále jen „jiné platformy“). Platí však, že některá vylepšení software a platform popsaných v (i) a (ii) se mohou považovat za samostatné produkty, za které si společnost Ovid vyhrazuje právo účtovat další poplatek.
1.17. "Products" means the Databases, Journals, Archives, Books and/or Other Content ordered by Licensee pursuant to one or more Orders, designated as "Products" on the applicable Order.	1.17. „Produkty“ znamená databáze, časopisy, archívy, knihy a/nebo jiný obsah objednané držitelem licence v souladu s jednou či více objednávkami, a které jsou v příslušných objednávkách popsány jako „Produkty“.
1.18. "Subscription Basis" means a subscription (i.e., term) license for the applicable Products designated in any applicable Order as "Subscription Basis".	1.18. „Základ předplatného“ znamená předplatné (t.j. časově omezenou) licenci pro příslušné produkty označené v příslušné objednávce jako „základ předplatného“.
1.19. "Subscription Term" means one (1) year from the date of initial access to the applicable Products, unless otherwise specified in the applicable Order.	1.19. „Doba předplatného“ znamená jeden (1) rok od data prvního přístupu do příslušných produktů kromě případů, kdy je v příslušné objednávce uvedeno jinak.
2. LICENSE AND ACCESS.	2. LICENCE A PŘÍSTUP.
2.1. LICENSE TO PRODUCTS. For the Products set forth in an applicable Order, Ovid hereby grants to Licensee the non-transferable (except as set forth herein), nonexclusive, limited license to allow its Authorized Users to access and use the Products specified in the applicable Order via the applicable Platform (subject to payment of any applicable License Fees for access to such Platform) from or through the Authorized Sites (unless otherwise stated in the applicable Order) for the Permitted Use, subject to the terms and conditions of this Agreement. The foregoing license is effective (i) for Subscription Basis Products, only during the applicable Subscription Term, and (ii) for Perpetual Access Products, on a perpetual basis.	2.1. LICENCE NA PRODUKTY. Pro produkty uvedené v příslušné objednávce společnost Ovid uděluje držiteli licence nepřenosnou (kromě případů, kdy je to jinak uvedeno v této smlouvě), nevýhradní, omezenou licenci, která oprávněnému uživateli umožňuje přístup k produktu a jeho použití uvedené v příslušné objednávce prostřednictvím platformy (podléhá platbě příslušných licenčních poplatků za přístup na takovou platformu) ze schváleného pracoviště či prostřednictvím schváleného pracoviště (kromě případů, kdy je v příslušné objednávce uvedeno jinak) pro povolené použití, za podmínky splnění ustanovení této smlouvy. Výše uvedená licence je platná (i) pro produkty s předplatným pouze během příslušného období předplatného, a (ii) pro produkty s časově neomezeným přístupem po dobu neomezenou.
2.2. ACCESS. Licensee may access the Products via the applicable Platforms through (i) one or more identification passwords issued by Ovid; (ii) Internet Protocol address validation; (iii) an Ovid-approved online referral link; or (iv) access code redemption by Authorized Users. Method of access to the applicable Platform may change over time. Ovid reserves the right, in its sole discretion, to alter or change Licensee's identification passwords, if applicable, as circumstances may warrant, and Ovid will promptly notify	2.2. PŘÍSTUP Držitel licence má přístup k produktům prostřednictvím příslušných platform s (i) jedním či více hesly pro identifikaci vydanými společností Ovid, (ii) ověřením adresy internetového protokolu, (iii) internetovým odkazem schváleným společností Ovid, nebo (iv) použitím přístupového kódu oprávněnými uživateli. Metody přístupu na příslušnou platformu se mohou čas od času změnit. Společnost Ovid si vyhrazuje právo podle svého vlastního rozhodnutí změnit identifikační heslo držitele

Licensee of the foregoing. Licensee may elect to use proxy servers to allow Authorized Users to access the applicable Products remotely through the Authorized Sites. If Licensee elects to provide such remote access, Licensee will strictly limit such access only to Authorized Users through a secure method of user verification. Licensee will immediately notify Ovid if it believes unauthorized access of a Product has occurred.	licence a, jak si to budou vyžadovat okolnosti, společnost Ovid na toto držitele licence urychleně upozorní. Držitelé licence se mohou rozhodnout používat proxy servery pro umožnění přístupu oprávněných uživatelů k příslušným produktům vzdáleně prostřednictvím schválených pracovišť. Jestliže se držitel licence rozhodne poskytovat takový přístup, držitel licence s pomocí bezpečné metody ověření uživatelů přístup striktně omezí na oprávněné uživatele. Držitel licence okamžitě upozorní společnost Ovid, jestliže se domnívá, že došlo k neoprávněnému přístupu k produktu.
2.3. UPDATES AND DISCONTINUATION. Ovid may update, modify, or replace the relevant Products (including any content therein) from time to time. Ovid reserves the right to discontinue offering access to any Product. Ovid will use commercially reasonable efforts to provide advance notice of any such discontinuation. For Perpetual Access Basis Products, Ovid will provide Licensee, upon its request, with an electronic copy of the discontinued Products, subject to Licensee's payment of a media, fulfillment and/or delivery fee and Licensee's execution of an additional agreement.	2.3. AKTUALIZACE A UKONČENÍ. Společnost Ovid může produkty (včetně jakéhokoli jejich obsahu) čas od času aktualizovat, modifikovat či nahrazovat. Společnost Ovid si vyhrazuje právo ukončit nabídku přístupu k jakémukoli produktu. Společnost Ovid vynaloží podnikatelsky přiměřenou snahu k poskytnutí předběžného upozornění na takové ukončení. Pro produkty s časově neomezeným přístupem společnost Ovid poskytne držiteli licence na žádost elektronickou kopii ukončených produktů za předpokladu, že držitel licence zaplatí poplatky za média, provedení a doručení a uzavře dodatečnou smlouvu.
3. PROPRIETARY RIGHTS AND USE RESTRICTIONS.	3. VLASTNICKÁ PRÁVA A OMEZENÍ POUŽITÍ.
3.1. PROPRIETARY RIGHTS. No provision of this Agreement conveys any ownership interest to Licensee in or to any of the Products, the Platforms, or any Documentation, in whole or in part, and, except for the express licenses in this Agreement, all intellectual property rights, including copyright, patent, trademark and trade secret, are retained by Ovid. Ovid affiliates or Information Providers, all rights reserved.	3.1. VLASTNICKÁ PRÁVA. Žádná ustanovení této smlouvy nepřevádějí část ani celé vlastnictví produktů, platforem, dokumentace na držitele licence kromě výslovných licencí v této smlouvě, autorská práva včetně copyrightu, patentů, ochranných známek a obchodních tajemství zůstávají ve vlastnictví společnosti Ovid, přidružených subjektů společnosti Ovid či poskytovatelů informací, všechna práva vyhrazena.
3.2. ADDITIONAL TERMS. Certain additional terms may apply to the Products licensed hereunder. Such additional terms, if any, are set forth in the applicable Order. Information Providers may modify or assign additional terms and conditions, as made available to Licensee by Ovid, from time to time, that may affect the Authorized Users' use of the Products. If any such changes materially impact Licensee's rights to use the Products, the Parties will discuss an appropriate remedy in light of the circumstances.	3.2. DALŠÍ PODMÍNKY. Na produkty s licencí podle této smlouvy se mohou vztahovat určité další podmínky. Takové podmínky, pokud existují, budou uvedeny v příslušné objednávce. Poskytovatel informací může čas od času pozměnit či převést další podmínky, které budou držiteli licence poskytnuty společností Ovid, které mohou ovlivnit použití produktů oprávněnými uživateli. Jestliže takové změny budou mít materiální vliv na práva držitele licence používat produkty, strany prodiskutují příslušnou náhradu v dané situaci.

3.3. RESTRICTIONS ON USE. Licensee shall be responsible for all uses of the Products by Authorized Users and the confidentiality and security of the passwords or other methods of authentication issued to Licensee by Ovid. Licensee shall ensure that all Authorized Users are aware of the limitations and restrictions on the use of the Products. Licensee shall not, and shall ensure that its Authorized Users shall not (a) copy or duplicate, in whole or in substantial part, the Products; (b) distribute, transmit, publish, transfer or commercially exploit the Products, in whole or in part; (c) incorporate any part of the Products in printed or electronic course or study packs, unless expressly permitted by the Permitted Use; (d) use the Platforms or Products to provide service bureau, time sharing, or similar services to third parties; (e) reverse engineer, decompile or modify the Products, in whole or in part; (f) use the Platforms, the Products or the information contained therein or results derived therefrom to develop any products or services that could be competitive with the Platforms or Products or any other products or services provided by Ovid or its affiliates; or (g) alter, remove, or otherwise hinder the delivery of any copyright, disclaimer, or other proprietary notice appearing in the Platforms or Products.	3.3. OMEZENÍ POUŽITÍ. Držitel licence bude zodpovědný za veškeré použití produktů oprávněnými uživateli a utajení a zabezpečení hesel či jiných metod ověření vydaných držiteli licence společností Ovid. Držitel licence zajistí, že všichni oprávnění uživatelé si jsou vědomi omezení použití produktů. Držitel licence nebude a zajistí, že oprávnění uživatelé nebudou (a) kopírovat část či celý produkt, (b) distribuovat, přenášet, zveřejňovat, převádět či komerčně využívat produkty či jejich části, (c) zahrnovat jakoukoli část produktů do tištěného či elektronického kurzu či studijního balíčku kromě případů výslovně uvedených v povoleném použití, (d) používat platformy či produkty k poskytování servisních středisek, sdílenímu přístupu či podobným službám třetím stranám, (e) produkty zpětně sestavovat, rozkládat či modifikovat v částech či celé, (f) používat platformy, produkty či informace v nich obsažené či z nich získané výsledky k vývoji jakýchkoli produktů či služeb, které by mohly být konkurenční vůči platformám či produktům či jakýmkoli jiným produktům či službám společnosti Ovid nebo jejích přidružených subjektů, nebo (g) měnit, odstraňovat či jinak poškozovat dodatky jakýchkoli upozornění na copyright, autorská práva či jakýchkoli prohlášení zobrazených na platformách nebo produktech.
3.4. LEGAL ADVICE. Ovid does not provide legal advice regarding copyright, fair use, or other aspects of Intellectual property rights. Persons contemplating any type of transmission or reproduction of copyrighted material are advised to consult legal counsel.	3.4. PRÁVNÍ POMOC. Společnost Ovid neposkytuje právní pomoc týkající se copyrightu, přiměřeného použití či jakýchkoli jiných stránek autorských práv. Osobám zvažujícím jakýkoli typ přenosu či reprodukci materiálu, na který se vztahují autorská práva, se doporučuje kontaktovat právního poradce.
3.5. REPORTING. Licensee shall report any breach of any limitations or restrictions on the use of the Products to Ovid promptly (but in no event later than five (5) business days) after becoming aware of the facts or circumstances constituting such breach. Licensee agrees to promptly notify Ovid of, and to provide full and prompt cooperation and assistance to Ovid with any investigation of, any Authorized User's potential violation of the terms, conditions, or restrictions referenced in this Agreement.	3.5. ZPRÁVY. Držitel licence je povinen okamžitě hlásit všechna porušení omezení a restrikcí při používání produktů společnosti Ovid (nejpozději do pěti (5) pracovních dnů) od chvíle, kdy se dozvěděl o skutečnostech či okolnostech takového porušení. Držitel licence souhlasí s tím, že urychleně upozorní společnost Ovid na jakékoli možné porušení podmínek či omezení uvedených v této smlouvě oprávněným uživatelem, a že společnost Ovid poskytne plnou a urychlenou spolupráci při jakémkoli vyšetřování.
3.6. ENFORCEMENT OF RIGHTS. Licensee hereby grants to Ovid, Ovid's affiliates and/or Information Providers the right to enforce or assert on their own behalf the provisions of this Agreement.	3.6. VYMAHÁNÍ PRÁV. Držitel licence tímto společností Ovid, přidruženým subjektům společnosti Ovid a poskytovatelům informací uděluje právo vymáhat ustanovení této smlouvy.

4. TERM.	4. DOBA TRVÁNÍ.
4.1. The term of this Agreement will commence as of the Effective Date and continues in effect, unless earlier terminated as provided for below, while any Order hereunder remains in effect. If no Orders hereunder are in effect, either Party may terminate this Agreement upon thirty (30) days' prior written notice to the other.	4.1. Tato smlouva začne v den účinnosti a zůstane platná kromě případů, kdy je ukončena dříve v souladu s níže uvedenými ustanoveními, zatímco bude platná objednávka podle této smlouvy. Jestliže není v platnosti žádná objednávka podle této smlouvy, kterákoli strana může tuto smlouvu ukončit písemnou výpovědí druhé straně s výpovědní lhůtou třiceti (30) dnů.
4.2. Subject to earlier termination in accordance with Section 5, (i) with respect to any Products licensed on a Perpetual Access Basis hereunder, the applicable Order shall remain in effect in perpetuity, and (ii) with respect to any Products licensed on a Subscription Basis hereunder, the applicable Order shall remain in effect during the Subscription Term.	4.2. Za plnění podmínek pro dřívější ukončení v souladu s Částí (5), (i) pro jakékoli produkty s licenci podle této smlouvy na dobu neurčitou, příslušná objednávka bude platná na dobu neurčitou, (ii) pro produkty s licenci na základě předplatného bude příslušná objednávka platit pro dobu předplatného.
5. TERMINATION.	5. UKONČENÍ.
5.1. Either party (the "Non-Breaching Party") shall have the right to terminate this Agreement and/or any Order by written notice to other party (the "Breaching Party") if the Breaching Party materially breaches any term of this Agreement and such breach or default is not cured to the Non-Breaching Party's reasonable satisfaction within ten (10) days of such notice; provided, that the Non-Breaching Party shall have the right to immediately terminate this Agreement and/or any Order in the event of any breach by the Breaching Party that cannot be cured within such ten (10) day cure period. If Licensee or any Authorized User is in breach of the terms and conditions of this Agreement, Ovid reserves the right to immediately suspend access to the Products for any such breach without notice to Licensee.	5.1. Kterákoli strana (dále jen „Neporušující strana“) má právo ukončit tuto smlouvu a/nebo jakoukoli objednávku písemným upozorněním druhé straně (dále jen „Porušující strana“), jestliže porušující strana materiálně poruší jakékoli podmínky této smlouvy a takové porušení či nedodržení není napraveno k přiměřené spokojenosti neporušující strany do deseti (10) dnů od takového upozornění. Neporušující strana má právo okamžitě ukončit tuto smlouvu a/nebo jakékoli objednávku v případě jakýchkoli porušení porušující stranou, které nelze napravit během deseti (10) dnů. Jestliže držitel licence či jakýkoli oprávněný uživatel porušuje podmínky této smlouvy, společnost Ovid si vyhrazuje právo kvůli takovému porušení okamžitě přerušit přístup k produktům bez předchozího upozornění držiteli licence.
5.2. Except as set forth below, and subject to the survival provisions in Section Chyba! Nennalezen zdroj odkazů., in the event of any expiration or termination of this Agreement, all licenses hereunder shall immediately terminate and all access to the Products shall immediately cease. Any termination, whether or not for breach, will not affect any right, obligation or liability of a Party arising prior to termination of this Agreement.	5.2. Kromě případů uvedených níže a v souladu s ustanoveními o pokračování v Části 5.3, v případě jakéhokoli vypršení či ukončení této smlouvy okamžitě končí všechny licence podle této smlouvy a všechen přístup k produktům bude okamžitě ukončen. Jakékoli ukončení, ať už z důvodu porušení či jiného důvodu, nebude mít vliv na jakákoli práva, povinnosti či závazky smluvní strany vzniklé před ukončením této smlouvy.
5.3. Any terms or conditions of this Agreement that, by their express terms extend beyond termination or expiration of this Agreement or that by their nature shall so extend, shall survive and continue in full force and effect after any termination or expiration of this Agreement. Without limiting the generality of	5.3. Všechny podmínky této smlouvy, které výslovně pokračují i po ukončení či vypršení této smlouvy, nebo pro které to vyplývá z jejich základu, budou plně platné a účinné po ukončení či vypršení této smlouvy. Bez omezení všeobecného charakteru výše uvedeného, povinnosti a práva stran

the foregoing, the obligations and rights of the Parties pursuant to Sections 3,4, 5, 6, 7, 8, 9 and 10 (if applicable), and any other provisions herein that protect the proprietary rights of Ovid and the Information Providers shall survive the termination or expiration of this Agreement.	vyplývající z Částí 3,4, 5, 6, 7, 8, 9 a 10 (pokud se uplatňují) a jakákoli zde uvedená ustanovení, která chrání vlastnická práva společnosti Ovid a poskytovatelů informací, budou platná i po ukončení či vypršení této smlouvy.
6. FEES.	6. POPLATKY.
6.1. LICENSE FEES. Unless specified in the applicable Order, Licensee shall pay the License Fees and any applicable taxes within thirty (30) days of the applicable Order Effective Date. Failure to pay all License Fees and applicable taxes within such thirty (30) day period shall constitute a material breach of this Agreement by Licensee, and Ovid reserves the right to exercise its termination right set forth in Section 5.1 upon any such material breach for non-payment.	6.1. LICENČNÍ POPLATKY. Kromě případů, kdy příslušná objednávka uvádí jinak, držitel licence bude platit licenční poplatky a příslušné daně do třiceti (30) dnů od dne účinnosti objednávky. Nezaplacení licenčních poplatků a příslušných daní do třiceti (30) dnů bude představovat materiální porušení této smlouvy držitelem licence a společnost Ovid si vyhrazuje právo využít svá práva k ukončení uvedená v Části 5.1 v případě takového materiálního porušení nezaplacením.
6.2. ADJUSTMENT FOR CHANGE. No later than thirty (30) days following any changes with respect to the information supplied by Licensee in any Order, Licensee shall update the information contained in the applicable Order by notice of such changes to Ovid, including, without limitation, any mergers or acquisitions, or any additional facilities opened or acquired that should be listed as Authorized Sites. In the event that the change results in a change in fees, the License Fees shall be adjusted, in accordance with Ovid's then-current pricing. In the event that Licensee fails to provide such updated information, Ovid reserves the right to charge Licensee additional fees to cover any period of underpayment by Licensee.	6.2. ÚPRAVY PRO ZMĚNY. Držitel licence do třiceti (30) dnů od jakékoli změny týkající se informací dodaných držitelem licence v objednávce aktualizuje informace obsažené v příslušné objednávce upozorněním na takové změny společnosti Ovid, včetně jakýchkoli fúzí či akvizic, jakýchkoli dalších otevřených či získaných pracovišť, která by měla být uvedena jako schválená pracoviště. V případě, že změna vede ke změně v poplatcích, licenční poplatek bude upraven v souladu s aktuálními cenami společnosti Ovid. V případě, že držitel licence takové aktualizované informace neposkytne, společnost Ovid si vyhrazuje právo účtovat držiteli licence další poplatky za období nedostatečné platby držitelem licence.
6.3. TAXES. Licensee will be responsible for the payment of all taxes and other related fees incurred in connection with this Agreement. Licensee shall timely provide Licensee's applicable tax exemption identification number or certificate, if any, as a condition to Ovid not collecting an applicable tax hereunder; provided that Licensee shall remain responsible for any taxes to which such tax-exempt status does not apply.	6.3. DANĚ. Držitel licence bude zodpovědný za platby všech daní a přidružených poplatků vzniklých ve spojení s touto smlouvou. Držitel licence včas poskytne potvrzení či identifikační číslo držitele licence o výjimce z daňových povinností, jestliže takové má, jako podmínku toho, aby společnost Ovid neúčtovala příslušné daně, za předpokladu, že držitel licence bude nadále zodpovědný za jakékoli daně, pro které taková výjimka neplatí.

7. LIMITED WARRANTIES AND LIMITED LIABILITIES.	7. OMEZENÉ ZÁRUKY A OMEZENÁ ZODPOVĚDNOST.
7.1. THE PRODUCTS, THE PLATFORMS, AND THE DOCUMENTATION HEREUNDER ARE FURNISHED BY OVID, ITS AFFILIATES AND LICENSORS AND ACCEPTED BY LICENSEE "AS IS" AND WITHOUT ANY WARRANTY WHATSOEVER. OVID, ITS AFFILIATES AND LICENSORS MAKE NO REPRESENTATIONS OR WARRANTIES WITH RESPECT TO THE FOREGOING, AND OVID, ITS AFFILIATES AND LICENSORS DISCLAIM ALL REPRESENTATIONS AND WARRANTIES OF ANY KIND OR NATURE, EXPRESS OR IMPLIED, ARISING OUT OF OR RELATED TO THIS AGREEMENT, THE PRODUCTS, THE PLATFORMS, THE DOCUMENTATION OR THE RESULTS DERIVED THEREFROM, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY WARRANTIES REGARDING ACCURACY, QUALITY, CORRECTNESS, COMPLETENESS, COMPREHENSIVENESS, CURRENCY, SUITABILITY, SYSTEM AVAILABILITY, COMPATIBILITY, MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TITLE, NON-INFRINGEMENT, OR OTHERWISE (IRRESPECTIVE OF ANY COURSE OF DEALING, CUSTOM OR USAGE OF TRADE). IN ADDITION, LICENSEE ACKNOWLEDGES THAT ACCESS TO THE PLATFORMS AND THE PRODUCTS MAY BE SUBJECT TO LIMITATIONS, DELAYS, LATENCY ISSUES AND OTHER PROBLEMS INHERENT IN THE USE OF THE INTERNET AND ELECTRONIC COMMUNICATIONS, AND THAT OVID, ITS AFFILIATES AND ITS LICENSORS ARE NOT RESPONSIBLE FOR ANY DELAYS, DELIVERY FAILURES, OR OTHER DAMAGE RESULTING FROM SUCH PROBLEMS. NO OVID EMPLOYEE OR AGENT IS AUTHORIZED TO MAKE ANY STATEMENT THAT ADDS TO OR AMENDS THE WARRANTIES OR LIMITATIONS CONTAINED IN THIS AGREEMENT.	7.1. PRODUKTY, PLATFORMY A DOKUMENTACE PODLE TÉTO SMLOUVY JSOU POSKYTOVÁNY SPOLEČNOSTÍ OVID, JEJÍMI PŘIDRUŽENÝMI SUBJEKTY A POSKYTOVATELI LICENCÍ A PŘIJÍMÁNY DRŽITELEM LICENCE V DANÉM STAVU A BEZ JAKÉKOLI ZÁRUKY. SPOLEČNOST OVID, JEJÍ PŘIDRUŽENÉ SUBJEKTY A POSKYTOVATELÉ LICENCÍ NEPOSKYTUJÍ ŽÁDNÉ ZÁRUKY NA VÝŠE UVEDENÉ A SPOLEČNOST OVID, JEJÍ PŘIDRUŽENÉ SUBJEKTY A POSKYTOVATELÉ LICENCÍ ODMÍTÁJÍ ZÁRUKY JAKÉHOKOLI DRUHU, VÝSLOVNÉ ČI IMPLICITNÍ, VZNIKLÉ Z ČI SPOJENÉ S TOUTO SMLOUVOU, PRODUKTY, PLATFORMAMI, DOKUMENTY ČI S JEJICH VÝSLEDKY, VČETNĚ, ALE BEZ OMEZENÍ NA, JAKÝCHKOLI ZÁRUK TÝKAJÍCÍCH SE SPRÁVNOSTI, KVALITY, ÚPLNOSTI, PRODEJNOSTI, VHODNOSTI PRO URČITÝ ÚČEL, VLASTNICTVÍ, NEPORUŠOVÁNÍ ČI JINÝCH (BEZ OHLEDU NA JAKÉKOLI OBCHODOVÁNÍ, ZVYKY ČI POUŽITÍ PŘI OBCHODU). DRŽITEL LICENCE NAVÍC SOUHLASÍ S TÍM, ŽE PŘÍSTUP NA PLATFORMY A K PRODUKTŮM MŮŽE PODLÉHAT OMEZENÍM, PRODLENÍM, ZPOŽDĚNÍM A JINÝM PROBLÉMŮM SPOJENÝM S POVAHOU INTERNETU A ELEKTRONICKÝCH KOMUNIKACÍ, A ŽE SPOLEČNOST OVID, JEJÍ PŘIDRUŽENÉ SUBJEKTY A POSKYTOVATELÉ LICENCÍ NENESOU ZODPOVĚDNOST ZA JAKÁKOLI PRODLENÍ, SELHÁNÍ PŘI DORUČENÍ ČI JINÉ POŠKOZENÍ VZNIKLÉ NÁSLEDKEM TAKOVÝCH PROBLÉMŮ. ŽÁDNÝ ZAMĚSTNANEC ČI ZÁSTUPCE SPOLEČNOSTI OVID NENÍ OPRÁVNĚN ČINIT PROHLÁŠENÍ, KTERÁ PŘIDÁVAJÍ K ZÁRUKÁM ČI OMEZENÍM UVEDENÝM V TÉTO SMLOUVĚ ČI JE MĚNÍ.
7.2. THE PRODUCTS ARE NO SUBSTITUTE FOR INDIVIDUAL PATIENT ASSESSMENT BASED UPON THE LICENSEE'S HEALTHCARE PROFESSIONALS' EXAMINATION OF	7.2. PRODUKTY NEJSOU NÁHRADOU INDIVIDUÁLNÍCH POSUDKŮ PACIENTŮ NA ZÁKLADĚ VYŠETŘENÍ JEDNOTLIVÝCH PACIENTŮ ZDRAVOTNÍM PERSONÁLEM DRŽITELE

EACH PATIENT. WHILE CERTAIN PRODUCTS MAY DESCRIBE VARIOUS BASIC PRINCIPLES OF DIAGNOSIS AND THERAPY, SUCH PRODUCTS SHOULD BE USED AS GENERAL MEDICAL REFERENCE MATERIALS TO ASSIST THE HEALTHCARE PROFESSIONAL REACH DIAGNOSTIC AND TREATMENT DECISIONS. LICENSEE (AND ITS HEALTHCARE PROFESSIONALS) SHOULD EXERCISE THEIR OWN INDEPENDENT PROFESSIONAL AND CLINICAL JUDGMENT, TAKING INTO ACCOUNT INFORMATION ABOUT PARTICULAR INDIVIDUAL PATIENTS THAT CANNOT BE ASCERTAINED OR TAKEN INTO ACCOUNT AS A PART OF NECESSARILY GENERIC OR SUMMARY PRODUCTS. GIVEN CONTINUOUS, RAPID ADVANCES AND CHANGES IN MEDICAL SCIENCE AND HEALTH INFORMATION, LICENSEE (AND ITS HEALTHCARE PROFESSIONALS) SHOULD CONSULT A VARIETY OF SOURCES WHEN PRESCRIBING MEDICATION, INCLUDING THE MANUFACTURER'S "PACKAGE INSERT". THE ABSENCE OF A WARNING FOR A GIVEN DRUG OR DRUG COMBINATION SHOULD NOT BE CONSTRUED TO INDICATE THAT THE DRUG OR DRUG COMBINATION IS SAFE, APPROPRIATE OR EFFECTIVE IN ANY GIVEN PATIENT. LICENSEE ACKNOWLEDGES THAT THE PROFESSIONAL DUTY TO THE PATIENT IN PROVIDING HEALTHCARE SERVICES LIES SOLELY WITH THE HEALTHCARE PROFESSIONAL PROVIDING PATIENT CARE SERVICES. LICENSEE AND ITS HEALTHCARE PROFESSIONALS ARE SOLELY RESPONSIBLE FOR THE USE OF ANY PRODUCTS, AND LICENSEE'S HEALTHCARE PROFESSIONALS ARE RESPONSIBLE FOR INDEPENDENTLY REACHING ANY MEDICAL JUDGMENT. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED UNDER APPLICABLE LAW, NO RESPONSIBILITY IS ASSUMED BY OVID, ITS AFFILIATES OR LICENSORS FOR ANY INJURY AND/OR DAMAGE TO PERSONS OR PROPERTY, AS A MATTER OF PRODUCTS LIABILITY, NEGLIGENCE LAW OR OTHERWISE, OR FROM ANY REFERENCE TO OR USE BY

LICENCE. ZATÍMCO URČITÉ PRODUKTY MOHOU POPISOVAT RŮZNÉ ZÁKLADNÍ PRINCIPY DIAGNÓZY A LÉČBY, TAKOVÉ PRODUKTY MUSÍ BÝT POUŽITY JAKO OBECNÝ REFERENČNÍ MATERIÁL PRO POMOC ZDRAVOTNÍMU PERSONÁLU PŘI ROZHODNUTÍCH O DIAGNÓZE A LÉČBĚ. DRŽITEL LICENCE (A JEHO ZDRAVOTNICKÝ PERSONÁL) MUSÍ POUŽÍVAT SVŮJ VLASTNÍ NEZÁVISLÝ PROFESIONÁLNÍ ÚSUDEK A KLINICKÉ ROZHODOVÁNÍ SE ZVÁŽENÍM INFORMACÍ O DANÉM PACIENTOVI, KTERÉ NEMŮŽE BÝT ZAHRNUTO ČI ZVÁŽENO V OBECNÝCH ČI SOUHRNNÝCH PRODUKTECH. VZHLEDEM K NEUSTÁLÝM RYCHLÝM POKROKŮM A ZMĚNÁM V LÉKAŘSKÝCH VĚDÁCH A ZDRAVOTNICKÝCH INFORMACÍCH, DRŽITEL LICENCE (A JEHO ZDRAVOTNICKÝ PERSONÁL) MUSÍ PŘI PŘEDPISU LÉKŮ KONZULTOVAT ŘADU ZDROJŮ VČETNĚ PŘÍBALOVÝCH INFORMACÍ VÝROBCŮ. ABSENCE VAROVÁNÍ O URČITÉM LÉKU ČI JEHO KOMBINACI NELZE POVAŽOVAT ZA UKAZATEL TOHO, ŽE DANÝ LÉK ČI KOMBINACE LÉKŮ JSOU BEZPEČNÉ, VHODNÉ ČI ÚČINNÉ PRO JAKÉHOKOLI PACIENTA. DRŽITEL LICENCE SOUHLASÍ S TÍM, ŽE PROFESIONÁLNÍ ZODPOVĚDNOST VŮČI PACIENTOVI ZA POSKYTOVÁNÍ ZDRAVOTNÍ PÉČE JE VÝHRADNĚ NA ZDRAVOTNICKÉM PERSONÁLU POSKYTUJÍCÍM ZDRAVOTNÍ PÉČI. DRŽITEL LICENCE A JEHO ZDRAVOTNICKÝ PERSONÁL NESOU PLNOU ZODPOVĚDNOST ZA POUŽITÍ JAKÝCHKOLI PRODUKTŮ, ZDRAVOTNICKÝ PERSONÁL DRŽITELE LICENCE NESE ZODPOVĚDNOST ZA DOPRACOVÁNÍ SE K NEZÁVISLÉMU LÉKAŘSKÉMU ÚSUDKU. SPOLEČNOST OVID, JEJÍ PŘIDRUŽENÉ SUBJEKTY A POSKYTOVATELÉ LICENCÍ V MAXIMÁLNÍM ROZSAHU POVOLENÉM PŘÍSLUŠNÝMI ZÁKONY NEPŘIJÍMAJÍ ŽÁDNOU ZODPOVĚDNOST ZA PORANĚNÍ ČI ŠKODY NA OSOBÁCH ČI MAJETKU, KTERÉ BY BYLY VÝSLEDKEM ZODPOVĚDNOSTI ZA PRODUKTY, NEDODRŽENÍM ZÁKONŮ ČI JINAK, NEBO JAKÉHOKOLI ODKAZU NA PRODUKTY ČI POUŽITÍ PRODUKTŮ

LICENSEE (OR ANY OF ITS HEALTHCARE PROFESSIONALS) OF ANY OF THE PRODUCTS.	DRŽITELEM LICENCE (ČI JEHO ZDRAVOTNÍM PERSONÁLEM).
8. LIMITATION OF LIABILITY. IN NO EVENT SHALL OVID, ITS AFFILIATES OR LICENSORS, OR ANY OF ITS OR THEIR RESPECTIVE DIRECTORS, OFFICERS, EMPLOYEES, OR AGENTS, BE LIABLE TO LICENSEE, ITS AUTHORIZED USERS OR ANY THIRD PARTY WHOSE CLAIM ARISES FROM OR IS RELATED TO THE AGREEMENT, UNDER ANY THEORY OF TORT, CONTRACT, STRICT LIABILITY OR OTHER LEGAL OR EQUITABLE THEORY, (A) FOR LOST PROFITS, LOST REVENUES, LOST BUSINESS OPPORTUNITIES OR EXEMPLARY, PUNITIVE, SPECIAL, INCIDENTAL, INDIRECT, CONSEQUENTIAL OR SIMILAR DAMAGES, EACH OF WHICH IS HEREBY EXCLUDED BY AGREEMENT OF THE PARTIES, REGARDLESS OF WHETHER SUCH DAMAGES WERE FORESEEABLE OR WHETHER A PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES; OR (B) FOR ANY CLAIMS, DAMAGES OR COSTS OF ANY NATURE IN EXCESS OF THE LICENSE FEE PAID BY LICENSEE TO OVID DURING THE TWELVE MONTHS PRECEDING THE EARLIEST EVENT GIVING RISE TO SUCH LIABILITY. THIS LIMITATION OF LIABILITY AND THE DISCLAIMERS SET FORTH IN THIS SECTION <i>Chyba! Nenalezen zdroj odkazů.</i> ARE INDEPENDENT OF ANY REMEDIES SET FORTH HEREIN AND WILL SURVIVE AND APPLY EVEN IF SUCH REMEDIES ARE FOUND TO HAVE FAILED OF THEIR ESSENTIAL PURPOSE.	8. OMEZENÍ ZODPOVĚDNOSTI. SPOLEČNOST OVID, JEJÍ PŘIDRUŽENÉ SUBJEKTY ČI POSKYTOVATELÉ LICENCÍ ČI JEJICH PŘÍSLUŠNÍ ŘEDITELÉ, ÚŘEDNÍCI, ZAMĚSTNANCI NEBO ZÁSTUPCI NEBUDOU VŮČI DRŽITELI LICENCE, JEHO OPRÁVNĚNÝM UŽIVATELŮM ČI TŘETÍM STRANÁM, JEJICHŽ NÁROKY BUDOU SPOJENÉ SE SMLOUVOU, MÍT ŽÁDNOU ZODPOVĚDNOST NA ZÁKLADĚ TEORIÍ O DELIKTECH, SMLOUVÁCH, ZOPOVĚDNOSTI ČI JINÝCH PRÁVNÍCH ČI SPRÁVEDLIVÝCH PRINCÍPECH (A) ZA ZTRÁTY NA ZISKU, OBRATU, ZTRACENÉ OBCHODNÍ PŘÍLEŽITOSTI NEBO PŘÍKLADNĚ, REPRESIVNÍ, SPECIÁLNÍ, VEDLEJŠÍ, NEPŘÍMÉ, NÁSLEDNÉ ČI PODOBNÉ ŠKODY, TYTO VŠECHNY JSOU VYLOUČENY DOHODOU MEZI STRANAMI. BEZ OHLEDU NA TO, ZDA BYLO MOŽNO TAKOVÉ ŠKODY PŘEDPOKLÁDAT, NEBO NE, ČI ZDA BYLA STRANA UPOZORNĚNA NA MOŽNOST TAKOVÝCH ŠKOD, NEBO (B) ZA NÁROKY, ŠKODY ČI NÁKLADY JAKÉHOKOLI DRUHU, KTERÉ PŘEVYŠUJÍ LICENČNÍ POPLATEK, ZAPLACENÝ DRŽITELEM LICENCE SPOLEČNOSTI OVID V OBDOBÍ DVANÁCTI MĚSÍCŮ PŘED PRVNÍ UDÁLOSTÍ. Z NÍŽ TAKOVÁ ZODPOVĚDNOST VZNIKLA. OMEZENÍ ZODPOVĚDNOSTI A PROHLÁŠENÍ UVEDENÁ V ČÁSTI 8 JSOU NEZÁVISLÁ NA JAKÝCHKOLI ZDE UVEDENÝCH NÁHRADÁCH A BUDOU PLATIT I POTÉ, JESTLIŽE SE ZJISTÍ, ŽE TAKOVÉ NÁHRADY NESPLNILY SVŮJ ÚČEL.
9. CONFIDENTIALITY. Licensee acknowledges that the Products and the Platforms are the proprietary property of Ovid, its affiliates and the Information Providers, and that the processes and methodology used in producing the Products and the Platforms are valuable trade secrets. Licensee shall protect the confidentiality thereof with at least the same level of efforts that it employs to protect the confidentiality of its own proprietary and confidential information of like importance and in any event, by reasonable means. Licensee shall not disclose the terms of this Agreement, except as required by law.	9. DŮVĚRNÉ INFORMACE. Držitel licence souhlasí s tím, že produkty a platformy jsou majetkem společnosti Ovid, jejích přidružených subjektů a poskytovatelů informací a že procesy a metody používané při dodávání produktů a platform jsou cenným obchodním tajemstvím. Držitel licence bude chránit jejich důvěrný charakter alespoň na takové úrovni, jakou by vyvinul k ochraně svých vlastních důvěrných informací podobné důležitosti, a v každém případě rozumným způsobem. Držitel licence nezpřístupní podmínky této smlouvy kromě případů, kdy si to vyžadují zákony.
10. MISCELLANEOUS.	10. RŮZNÉ.
10.1. AFFILIATES OF OVID. The applicable Ovid entity for purposes of this Agreement shall be determined by Licensee's principal place of business: (i) in Andorra, Belgium, Cyprus, Greece, Israel, Luxembourg, Malta, the Netherlands, San Marino, Turkey or the Vatican City: Ovid Technologies BV; (ii) in the Aland Islands,	10.1. PŘIDRUŽENÉ SUBJEKTY SPOLEČNOSTI OVID. Příslušné subjekty společnosti Ovid pro účely této smlouvy budou určeny pouze dle hlavního místa podnikání držitele licence. (i) pro Andoru, Belgie, Kypr, Řecko, Izrael, Lucembursko, Maltu, Nizozemí, San Marino, Turecko a Vatikán půjde o Ovid Technologies BV; (ii)

Albania, Armenia, Austria, Azerbaijan, Belarus, Bosnia Herzegovina, Bulgaria, Croatia, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Faroe Islands, Finland, Georgia, Germany, Greenland, Hungary, Iceland, Kazakhstan, Kosovo, Kyrgyzstan, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Macedonia, Moldova, Montenegro, Norway, Poland, Romania, Russia, Serbia, the Slovak Republic, Slovenia, Svalbard & Jan Mayen, Sweden, Switzerland, Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine, or Uzbekistan: Ovid Technologies GmbH; (iii) in Algeria, France, French Guiana, French Polynesia, French Southern Territory, Guadeloupe, Martinique, Monaco, Morocco, New Caledonia, Reunion, Saint Barthélemy, or Tunisia: Ovid Technologies Srl; (iv) in Portugal or Spain: Ovid Technologies SL; (v) in Afghanistan, Benin, Burkina Faso, Burundi, Cameroon, Cape Verde, Central African Republic, Chad, Comoro Islands, Congo, Congo Democratic Republic, Djibouti, Egypt, Equatorial Guinea, Eritrea, Ethiopia, Gabon, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Iran, Iraq, Italy, the Ivory Coast, Jordan, Lebanon, Liberia, Libya, Malawi, Mali, Mauritania, Mayotte, Niger, Palestine, Rwanda, Sao Tome and Principe, Senegal, Sierra Leone, Somalia, Sudan, Syria, Togo, Western Sahara, Yemen, or Zimbabwe: Ovid Technologies SRL; or (vi) in Angola, Bahrain, Botswana, England, Ghana, Gibraltar, Guernsey, Ireland, Jersey, Kenya, Kuwait, Lesotho, Madagascar, Maldives, Mauritius, Mozambique, Namibia, Nigeria, Northern Ireland, Oman, Qatar, Saudi Arabia, Scotland, Seychelles, South Africa, Swaziland, Tanzania, Uganda, United Arab Emirates, Wales, or Zambia: Wolters Kluwer Health (Medical Research) Ltd. If none of the foregoing is applicable, then the licensing entity hereunder shall be Ovid Technologies, Inc.	pro Alandy, Albánii, Arménii, Rakousko, Azerbájdžán, Bělorusko, Bosnu a Hercegovinu, Bulharsko, Chorvatsko, Českou republiku, Dánsko, Estonsko, Faerské ostrovy, Finsko, Gruzínsko, Německo, Grónsko, Maďarsko, Island, Kazachstán, Kosovo, Kyrgyzstán, Lotyšsko, Lichtenstein, Litvu, Makedonii, Moldavsko, Černou horu, Norsko, Polsko, Rumunsko, Rusko, Srbsko, Slovenskou republiku, Slovínsko, Svalbard a Jan Mayen, Švédsko, Švýcarsko, Tádžikistán, Turkmenistán, Ukrajinu nebo Uzbekistán jde o Ovid Technologies GmbH; (iii) pro Alžírsko, Francii, Francouzskou Guyanu, Francouzskou Polynésii, Francouzskou Jižní Teritorii, Guadeloupe, Martinique, Monako, Maroko, Novou Kaledonii, Réunion, Saint Barthélemy nebo Tunisko jde o Ovid Technologies Srl; (iv) pro Portugalsko a Španělsko jde o Ovid Technologies SL; (v) pro Afgánistán, Benin, Burkina Faso, Burundi, Kamerun, Kapverdy, Středoafrickou republiku, Čad, Komory, Kongo, Demokratickou republiku Kongo, Džibuti, Egypt, Rovnickovou Guineu, Eritreu, Etiopii, Gabon, Gambii, Guineu, Guineu-Bissau, Iran, Irák, Itálii, Pobřeží slonoviny, Jordánsko, Libanon, Libérii, Libyi, Malawi, Mali, Mauritanii, Mayotte, Niger, Palestinu, Rwandu, Sao Tome and Principe, Senegal, Sierru Leone, Somálsko, Súdán, Sýrii, Togo, Západní Saharu, Jemen nebo Zimbabwe jde o Ovid Technologies SRL; nebo (vi) pro Angolu, Bahrajn, Botswanu, Anglii, Ghanu, Gibraltar, Guernsey, Irsko, Jersey, Keňu, Kuvajt, Lesotho, Madagaskar, Maledívy, Mauricius, Mozambik, Namibii, Nigérii, Severní Irsko, Omán, Katar, Saúdskou Arábii, Skotsko, Seychely, Jižní Afriku, Svazijsko, Tanzanii, Ugandu, Spojené arabské emiráty, Wales nebo Zambii jde o Wolters Kluwer Health (Medical Research) Ltd. Jestliže neplatí žádné z výše uvedených, pak bude licenčním subjektem společnost Ovid Technologies, Inc.
10.2. ASSIGNMENT. Licensee shall not assign this Agreement nor delegate any of its duties, in whole or in part, without the prior express written consent of Ovid. In no event shall Ovid's consent be construed as discharging or releasing Licensee in any way from the performance of its obligations under this Agreement. Ovid may assign this Agreement to any affiliate or successor of Ovid and may delegate its duties, in whole or in part, in each case without any consent of	10.2. POSTOUPENÍ PRÁVA. Držitel licence tuto smlouvu nepřevéde ani nepřevéde žádné ze svých povinností bez předchozího písemného souhlasu společnosti Ovid. Souhlas společnosti Ovid nebude v žádném případě považován za jakékoli uvolnění držitele licence z povinností plnění povinností vyplývajících z této smlouvy. Společnost Ovid může převést tuto smlouvu či své povinnosti (částečně či všechny) na svůj přidružený subjekt či nástupce společnosti

Licensee. An assignee of either Party authorized hereunder shall be bound by the terms of this Agreement and shall have all of the rights and obligations of the assigning Party set forth in this Agreement. If any assignee refuses to be bound by all of the terms and obligations of this Agreement or if any assignment is made in breach of the terms of this Agreement, then such assignment shall be null and void and of no force or effect.	Ovid bez souhlasu držitele licence. Jakýkoli subjekt, na který byla smlouva převedena, či strana oprávněná podle této smlouvy bude podléhat podmínkám této smlouvy a bude mít všechna práva a všechny povinnosti převádějící strany vyplývající z této smlouvy. Jestliže strana, na kterou byla smlouva převedena, odmítne plnění všech podmínek této smlouvy, či jestliže při jakémkoli převodu dojde k porušení této smlouvy, takový převod bude neplatný a bez jakéhokoli účinku.
10.3. DISPUTE RESOLUTION METHOD AND VENUE. The Parties agree that any dispute arising hereunder shall be submitted for dispute resolution in the method and venue determined by Licensee's principal place of business, as specified in the Order, as follows: (a) in the United States, disputes shall be submitted to a state or federal court sitting in New York, NY; (b) in Canada, disputes shall be submitted to the federal and provincial courts sitting in Toronto, Ontario; (c) in the Americas, except Canada and the United States, disputes shall be submitted to arbitration in New York, New York, U.S.A., under the rules of the American Arbitration Association; (d) in Europe, the Middle East and Africa, disputes shall be submitted to arbitration in London, England, under the Arbitration Rules of the London Court of International Arbitration; (e) in Asia Pacific, disputes shall be submitted to arbitration in Sydney, (NSW) Australia, under the rules of the Australian Commercial Disputes Centre Ltd. Nothing herein shall be deemed to limit or otherwise affect either Party's right to seek immediate equitable (including injunctive) relief for alleged violations of the Party's intellectual property rights or interests.	10.3. ZPŮSOB A MÍSTO ŘEŠENÍ SPORŮ. Strany souhlasí s tím, že jakékoli spory vzniklé z této smlouvy budou řešeny způsobem a na místě určeném hlavním místem činnosti držitele licence, které je stanoveno v objednávce, a to následovně: (a) v USA budou spory předloženy státnímu či federálnímu soudu v New Yorku, stát NY; (b) v Kanadě budou spory předloženy federálnímu či provinčnímu soudu v Torontu, Ontário; (c) v Severní a Jižní Americe mimo USA a Kanadu budou spory předloženy rozhodčímu řízení v New Yorku, USA, podle pravidel Americké asociace pro rozhodčí řízení (the American Arbitration Association); (d) v Evropě, na Středním Východě a v Africe budou spory předloženy k rozhodčímu řízení v Londýně v Anglii podle pravidel Londýnského soudu pro mezinárodní rozhodčí řízení (Arbitration Rules of the London Court of International Arbitration); (e) v Asii a Pacifiku budou spory předloženy rozhodčímu řízení v Sydney (NSW) podle australských pravidel pro obchodní spory (Australian Commercial Disputes Centre Ltd). Žádná ustanovení této smlouvy nemají žádným způsobem omezovat nebo jiným způsobem ovlivňovat okamžité spravedlivé odškodnění (včetně soudního příkazu) týkající se údajného porušení práv duševního vlastnictví či zájmů strany.
10.4. DISPUTE RESOLUTION PROCEDURES FOR ARBITRATION. The Parties agree that the following procedures shall apply to any disputes under this Agreement that are submitted to arbitration. Arbitration shall be conducted before a single arbitrator selected in accordance with the applicable arbitration rules, unless the amount in dispute exceeds the equivalent of US\$250,000. If the amount in dispute exceeds the equivalent of US\$250,000, the dispute shall be decided by three arbitrators, one to be selected by each Party and the two party-appointed arbitrators	10.4. POSTUP ŘEŠENÍ SPORŮ PRO ROZHODČÍ ŘÍZENÍ. Smluvní strany se dohodly, že následující postupy budou platit pro jakékoli spory vzniklé z této smlouvy, které jsou předloženy k rozhodčímu řízení. Rozhodčí řízení bude probíhat před jedním rozhodčím soudem vybraným v souladu s platnými pravidly pro rozhodčí řízení, kromě případů, kdy sporná částka převyšuje ekvivalent 225 000 \$. Jestliže sporná částka převyšuje ekvivalent 225 000 \$, spor bude rozhodnut třemi rozhodčími soudci, jeden bude vybrán každou ze stran a dva vybraní rozhodčí soudci se dohodnou na třetím.

to agree upon the third. The arbitrators must have experience with and knowledge of the licensing of software, and have been admitted to the practice of law for at least ten years. Under no circumstances are the arbitrators authorized to award damages contrary to Section 8 of this Agreement. The arbitrators shall be authorized to award costs and attorney's fees or to allocate them between the Parties. Any court with jurisdiction shall enforce the agreement of the Parties to arbitrate their disputes and enter judgment on any award.	Rozhodčí soudci musí mít zkušenosti a znalosti s licencemi pro software a musí minimálně deset let držet licenci pro provozování práva. Rozhodčí soudci nesmí v žádném případě nařizovat náhrady, které by byly v rozporu s Částí 8 této smlouvy. Rozhodčí soudci budou schvalovat nařízení o nákladech a poplatcích za právní zastoupení či je rozdělovat mezi strany. Jakýkoli soud s právní působností může vymáhat souhlas stran k rozhodčímu řízení a vydat rozsudek o jakékoli kompenzaci.
10.5. ENTIRE AGREEMENT; AMENDMENT. This Agreement, user restrictions and other notices concerning the Products, the Platforms or the Documentation as provided from time to time by Ovid, the terms and conditions for online services available at Ovid's websites and any other documents referenced herein constitute the entire agreement of the Parties with respect to its subject matter. It is expressly agreed that any terms of a purchase order or similar instrument issued by Licensee with respect to this Agreement will not affect the terms and conditions of this Agreement. This Agreement may not be modified or amended except by written consent of the Parties or in accordance with the provisions set forth in Section 3.2 of this Agreement. All headings are for reference purposes only and shall not affect the meaning or interpretation of any provisions of this Agreement	10.5. ÚPLNOST SMLOUVY, ZMĚNY. Tato smlouva, omezení použití a jiná upozornění týkající se produktů, platform či dokumentace, které jsou čas od času poskytovány společností Ovid, a podmínky online služeb, které jsou k dispozici na webových stránkách společnosti Ovid, a jakékoli jiné zde uvedené dokumenty představují úplnou dohodu mezi stranami týkající se věci smlouvy. Výslovně se souhlasí, že podmínky objednávky a podobných nástrojů vydaných držitelem licence s ohledem na tuto smlouvu nebudou mít vliv na podmínky této smlouvy. Tato smlouva nemůže být pozměněna kromě případů, kdy k tomu strany udělí písemný souhlas, či v souladu s ustanoveními uvedenými v Části 3.2 této smlouvy. Všechny nadpisy jsou uvedeny pouze pro referenci a nemají vliv na význam či interpretaci ustanovení této smlouvy.
10.6. FORCE MAJEURE. Except for payment obligations, neither party will be liable for any failure in performance or interruption of service due to any unforeseen circumstances or circumstances beyond its control, including, without limitation, war, strikes, civil disturbances and acts of God.	10.6. VYŠŠÍ MOC. Kromě platební povinnosti neponese ani jedna strana zodpovědnost za jakékoli selhání při výkonu či přerušení služeb, které je výsledkem nepředvídaných událostí či událostí mimo kontrolu, včetně válek, stávek, civilních nepokojů či vyšší moci.
10.7. GOVERNING LAW; LANGUAGE OF AGREEMENT. This Agreement is governed by and shall be construed in accordance with the substantive laws of the State of New York, without giving effect to the principles of conflict of law thereof, and excluding the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Unless otherwise agreed in writing by the Parties, this Agreement and all related documents shall be drawn up in English. Any translations of this Agreement into any other language shall have no effect. All proceedings related to this Agreement shall be conducted in the English language.	10.7. ROZHODUJÍCÍ PRÁVO, JAZYK SMLOUVY. Tato smlouva se řídí a je interpretována v souladu s hmotným právem státu New York, bez toho, aby došlo ke konfliktům s účinky příslušných zákonů, a s výjimkou Konvence Spojených národů o smlouvách o mezinárodním prodeji zboží. Kromě případů, kdy se strany písemně dohodly jinak, tato smlouva a příslušné dokumenty budou v angličtině. Jakékoli překlady této smlouvy do jiných jazyků nebudou mít právní účinek. Veškerá řízení spojená s touto smlouvou budou probíhat v angličtině.

10.8. JURY TRIAL WAIVER. EACH PARTY HEREBY WAIVES ITS RIGHT TO A JURY TRIAL IN CONNECTION WITH ANY DISPUTE OR LEGAL PROCEEDING ARISING OUT OF THE AGREEMENT OR THE SUBJECT MATTER HEREOF.	10.8. ZŘEKnutí SE PRÁVA NA SOUD PŘED POROTOU. VŠECHNY STRANY TĚTO SMLOUVY SE ZBAVUJÍ PRÁVA NA SOUD PŘED POROTOU VE SPOJENÍ S JAKÝMKOLI SPORY ČI PRÁVNÍMI ŘÍZENÍMI SPOJENÝMI S TOUTO SMLOUVOU ČI PŘEDMĚTEM TĚTO SMLOUVY.
10.9. NOTICES. All notices, consents or other communications referred to in this Agreement will be in writing and will be conveyed to the other Party by First Class Mail, return receipt requested, or overnight courier (e.g., FedEx, UPS, etc.) to Ovid at 333 Seventh Avenue, Twentieth Floor, New York, NY 10001 or to Licensee at the address set forth in the Order. Service of such notice, consent or other communication hereunder will be effective when the return receipt is received or upon proof of delivery from the courier.	10.9. UPOZORNĚNÍ. Veškerá upozornění, veškeré souhlasy a jiné komunikace uvedené v této smlouvě musí být písemně a doručené druhé straně poštou doporučeně či expresním kurýrem (např. společností FedEx, UPS, atd.) společností Ovid na adresu 333 Seventh Avenue, Twentieth Floor, New York, NY 10001 či držiteli licence na adresu uvedenou v objednávce. Doručení takového upozornění, souhlasu či jiné komunikace bude účinné, když je obdrženo potvrzení o doručení poštou či kurýrem.
10.10. SEVERABILITY. If any provision of this Agreement is held to be illegal, invalid, or unenforceable under the present or future laws, then such provision shall be revised by a court of competent jurisdiction to be enforceable if permitted under applicable law, and otherwise shall be fully severable. In any event, this Agreement shall be construed and enforced as if such illegal, invalid, or unenforceable provision had never comprised a part of this Agreement, and the remaining provisions of this Agreement shall remain in full force and effect and shall not be affected by the illegal, invalid, or unenforceable provision or by its severance from this Agreement.	10.10. ODDĚLITELNOST. Jestliže jakékoli ustanovení této smlouvy bude považováno za nezákonné, neplatné či nevymahatelné podle současných či budoucích zákonů, takové ustanovení bude upraveno soudem příslušné jurisdikce tak, aby bylo povoleno podle platných zákonů, jinak bude zcela vyčleněno. V každém případě bude tato smlouva vykládána a vymáhána, jako kdyby takové nezákonné, neplatné nebo nevymahatelné ustanovení nikdy nekompromitovalo tuto smlouvu, zbývající ustanovení této smlouvy budou nadále platná a účinná a nebudou ovlivněna nezákonným, neplatným či nevymahatelným ustanovením či jeho vyčleněním z této smlouvy.
10.11. WAIVER. The waiver by a Party of or the failure by a Party to claim a breach of any provision of this Agreement shall not be, or be held to be, a waiver of any subsequent breach or affect in any way the further effectiveness of any such provision.	10.11. VZDÁNÍ SE PRÁVA. Jestliže se strana vzdá práva či jestliže nevznese své právo v případě porušení povinností ustanovení této smlouvy, toto vzdání se práva či jeho nevymáhání nebude považováno za vzdání se práv při dalším porušení takového ustanovení.
10.12. COUNTERPARTS. This Agreement may be signed in counterparts, all of which upon execution and delivery shall be considered originals and together shall constitute one agreement. Signed facsimile or portable document format (PDF) copies of this Agreement will legally bind the Parties to the same extent as original documents. 10.13. PREVIOUS AGREEMENTS – Parties hereby acknowledge that this Agreement does not affect the previous written agreements, notably Archive License	10.12. STEJNOPISY. Tato smlouva může být podepsána v několika stejnopisech, z nichž každý bude po provedení a doručení považován za originál, společně pak představují jednu smlouvu. Podepsané faxované kopie či kopie této smlouvy ve formátu PDF budou pro strany právně závazné ve stejném rozsahu jako původní dokumenty. 10.13. PŘEDCHOZÍ SMLUVNÍ UJEDNÁNÍ

Agreement (dated March 26, 2013) and Online License Agreement (dated March 26, 2013) between the Parties. 10.14. PUBLICATION OF THE WORDING OF A CONTRACT The Parties hereby acknowledge that the the Licensee is under statutory provisions of the Czech republic obliged to publish a copy of this Agreement online in a public repository operated by the Czech Ministry of interior.	Smluvní strany tímto prohlašují, že žádné ujednání této smlouvy nemění předchozí písemná ujednání mezi smluvními stranami, zejména Archive License Agreement (ze dne 26 března 2013) a Online license agreement (ze dne 26 března 2013). 10.14. ZVEŘEJNĚNÍ SMLOUVY Smluvní strany berou na vědomí, že držitel licence je povinen zveřejnit kopii této smlouvy online v registru spravovaném Ministerstvem vnitra ČR.
IN WITNESS WHEREOF, the Parties have caused this Agreement to be executed and hereby represent and warrant that their respective signatory below has been and is, on the date of this Agreement, duly authorized by all necessary corporate action to execute this Agreement.	NA DŮKAZ TOHOTO strany uzavřely tuto smlouvu a tímto potvrzují a zaručují, že jejich příslušní níže podepsaní zástupci mají v den uzavření této smlouvy oprávnění podepsat tuto smlouvu za společnost.
Name: <u>Andrew RICHARDSON</u> Title: <u>Director</u>	Jméno: <u>Antonie KUBEROVA</u> Pozice: <u>Director</u>
[SUBSCRIBER NAME] <u>MASARYK UNIVERSITY</u>	[JMÉNO PŘEDPLÁTELE] <u>MASARYKOVA UNIVERZITA</u>
<u>Doc. MUDr. ALEŠ HAMPL, CSc.</u> Title: <u>VICE-DEAN FOR RESEARCH - FACULTY OF MEDICINE</u>	<u>Doc. MUDr. ALEŠ HAMPL, CSc.</u> Pozice: <u>PRODEKAN PRO VĚDECKÝ LF VZ STÁTNÍ KLINICKÉ ZÁKLADY LF</u>

MASARYKOVA UNIVERZITA
1. lékařská fakulta
602 00 Brno, Kamenice 5